

***Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso***

TFA®



Kat. Nr. 60.1515

CE

RoHS



Fig. 1

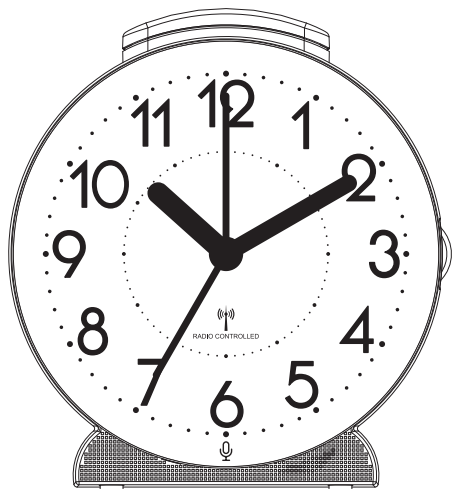
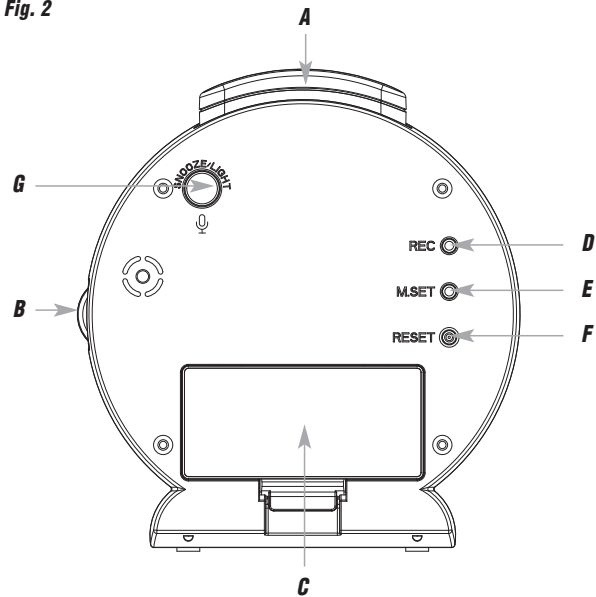


Fig. 2



Funkwecker

Vielen Dank, dass Sie sich für diese Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

2. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Funkuhr mit höchster Genauigkeit
- Analoge Anzeige mit fluoreszierenden Zeigern
- Aktivierung der Hintergrundbeleuchtung und Snooze-Funktion durch Berühren oder ein Geräusch

3. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.

Funkwecker

- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.

**Vorsicht!
Verletzungsgefahr!**

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

**Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen

Funkwecker

D

Empfang der Funkzeit

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren und/oder durch Drehen das Funksignal besser zu empfangen.

6

Funkwecker

D

- *Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.*

4. Bestandteile

A: Alarmtaste ON/OFF**B:** Einstellrad für die Weckzeit**C:** Batteriefach**D:** REC Taste**E:** M.SET Taste**F:** RESET Taste**G:** SNOOZE/LIGHT Taste

5. Inbetriebnahme

- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die zwei neue Batterien 1,5 V AAA polrichtig ein.
- Ein kurzer Signalton ertönt.
- Die Zeiger stellen sich auf 12 h und die Uhr versucht nun, das Funksignal 3 - 12 Minuten lang zu empfangen. Wenn das Funksignal empfangen wurde, wird die funkgesteuerte Zeit angezeigt.
- Die Funkuhr empfängt sechs Mal am Tag (3:00, 4:00 und 5:00 Uhr morgens und 13:00, 17:00 und 21:00 Uhr abends) das Signal. Während des Empfangs (3 - 12 Minuten) bleibt der Sekundenzeiger auf 12 h stehen.

7

Funkwecker**5.1 REC Taste**

- Sie können die Initialisierung auch manuell starten.
- Drücken Sie für 3 Sekunden die REC Taste. Der Sekundenzeiger bleibt auf 12 h stehen und die Funkuhr versucht nun, das Funksignal (3 - 12 Minuten) erneut zu empfangen.

5.2 MSET Taste - Manuelle Einstellung der Uhrzeit

- Falls die Funkuhr kein Funksignal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr.
- Halten Sie die MSET Taste für 3 Sekunden gedrückt.
- Der Sekundenzeiger bleibt auf 12 Uhr stehen.
- Halten Sie nun die MSET Taste gedrückt, bis die aktuelle Uhrzeit angezeigt wird.
- Drücken Sie die MSET Taste nur kurz, rückt der Zeiger eine Minute vor.
- Nach 30 Sekunden oder nach Drücken der REC Taste bewegt sich der Sekundenzeiger weiter.
- Bei erfolgreichem Empfang des Funksignals wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben.

5.3 RESET Taste

- Drücken Sie die RESET Taste mit einem spitzen Gegenstand, wenn die Funkuhr nicht einwandfrei funktioniert.

Funkwecker**5.4 Weckalarm**

- Stellen Sie mit dem Einstellrad für die Weckzeit (in Pfeilrichtung drehen) die gewünschte Weckzeit ein.
- Zum Aktivieren des Alarmsignals drücken Sie die Alarmtaste an der Oberseite.
- Ein grüner Balken erscheint (ON).
- Wenn die eingestellte Weckzeit erreicht ist, beginnt der Wecker zu klingeln.
- Wird der Alarm nicht unterbrochen, schaltet sich der Alarmton automatisch nach 2 Minuten aus und aktiviert sich nach 12 Stunden wieder.
- Zum Aktivieren der Snooze-Funktion berühren Sie den Wecker oder machen Sie ein lautes Geräusch (z.B. Klatschen).
- Der Alarm wird für die Dauer von 5 Minuten unterbrochen.
- Drücken Sie die Alarmtaste nach unten, ist der Alarm wieder ausgeschaltet.

5.5 Beleuchtung

- Zum Aktivieren der Hintergrundbeleuchtung berühren Sie den Wecker oder machen Sie ein lautes Geräusch (z.B. Klatschen).
- Die Anzeige ist für 10 Sekunden beleuchtet.

5.6 SNOOZE/LIGHT Taste

- Zum Deaktivieren des Geräuschsensors drücken und halten Sie die SNOOZE/LIGHT Taste gedrückt, bis ein kurzer Signalton ertönt.

Funkwecker

D

- Zum erneuten Aktivieren des Geräuschsensors drücken und halten Sie die SNOOZE/LIGHT Taste gedrückt, bis ein doppelter Signalton ertönt.
- Drücken Sie kurz die SNOOZE/LIGHT Taste, um die Beleuchtung und die Snooze-Funktion manuell zu aktivieren.

6. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

6.1 Batteriewechsel

- Sobald die Funktionen schwächer werden und wenn der Sekundenzeiger auf 12 h stehen bleibt, wechseln Sie bitte die Batterien.

7. Fehlerbeseitigung

Problem	Fehlerbeseitigung
Keine Zeigerbewegung	→ Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln

Funkwecker

D

Sekundenzeiger bleibt stehen	→ Funksignalempfang abwarten → Batterien wechseln
Kein DCF Empfang	→ REC Taste für 3 Sekunden drücken und Initialisierung starten → Empfangsversuch in der Nacht abwarten → Anderen Aufstellort für das Gerät wählen → Uhrzeit manuell einstellen → Beseitigen der Störquellen → Neuinbetriebnahme des Gerätes gemäß Bedienungsanleitung
Unkorrekte Anzeige	→ RESET Taste mit einem spitzen Gegenstand drücken → Batterien wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Funkwecker

D

8. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

Funkwecker

D

9. Technische Daten

Spannungsversorgung:	2 x 1,5 V AAA Batterien (nicht inklusive)
Gehäusemaße:	97 x 98 x 101 mm
Gewicht:	150 g (nur das Gerät)

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter Eingabe der Artikel-Nummer auf unserer Homepage.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 60.1515 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim

Radio-controlled alarm clock

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use this product

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non following of these instructions.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

2. Range of application and all the benefits of your new instrument at a glance

- Highest precision radio-controlled clock
- Analogue display with fluorescent clock hands
- Touch or sound-activated backlight and snooze function

3. For your safety

- This product is exclusively intended for the range of application described above.
- The product should only be used as described within these instructions.

Radio-controlled alarm clock

- Unauthorized repairs, alterations or changes to the product are not permitted.

**Caution!
Risk of injury!**

- Keep this instrument and the batteries out of reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types.
- Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.

**Important information on product safety!**

- Do not expose your device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.

Radio-controlled alarm clock

(GB)

Radio-controlled time reception

The time base for the radio-controlled time is a caesium atomic clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. It has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Changeover from summer time or winter time is automatic. The quality of the reception depends mainly on the geographic location. Normally there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

Please take note of the following:

- The recommended distance to any interfering sources like computer monitors or TV sets is at least 1.5 - 2 meters.
- Inside ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve the reception.
- During nighttime, the atmospheric interference is usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.

4. Elements**A:** ON/OFF Alarm button**B:** Dial for the alarm**C:** Battery compartment**D:** REC button**Radio-controlled alarm clock**

(GB)

E: M.SET button**F:** RESET button**G:** SNOOZE/LIGHT button**5. Getting started**

- Open the battery compartment and insert the two new AAA 1.5 V batteries. Ensure that the battery polarity is correct.
- The device will alert you with a beep.
- After the initial setup, the clock shows 12 o'clock and is trying to receive the DCF frequency signal for 3-12 minutes. When the time code is received, the radio-controlled time will be shown.
- The clock receives the signal six times a day (3:00; 4:00 and 5:00 am and 1:00; 5:00 and 9:00 pm). During the reception (3 - 12 minutes) the seconds hand stops at 12 o'clock.

5.1 REC button

- You can start the initialization manually.
- Press and hold the REC button for 3 seconds. The seconds hand stops at 12 o'clock and the clock will scan the DCF frequency signal (3 - 12 minutes).

5.2 MSET button - Manual setting of the clock

- If the clock cannot detect the DCF frequency signal (e.g. due to interference, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The clock will then work as a normal quartz clock.

Radio-controlled alarm clock**(GB)**

- Press and hold the MSET button for three seconds.
- The seconds hand stops at 12 o'clock.
- Press and hold the MSET button until the desired time is indicated.
- Press the MSET button briefly. The clock hands moves forward minute by minute.
- After 30 seconds or when pressing the REC button the seconds hand will move forward again.
- The manually set time is overwritten once the DCF time signal is successfully received.

5.3 RESET button

- If the device does not work properly press the RESET button using a pin.

5.4 Alarm clock function

- Turn the dial for the alarm in the arrow direction to set the alarm time.
- To activate the alarm function, press the ALARM button at the top.
- A green bar appears (ON).
- When the adjusted alarm time is reached, the alarm will ring.
- If the alarm is not stopped manually, the alarm sound automatically turns off after 2 minutes and will be reactivated twelve hours later.
- To activate the snooze function, touch the alarm clock or make a loud sound (such as clapping your hands).

Radio-controlled alarm clock**(GB)**

- The alarm will be interrupted for 5 minutes.
- Press the alarm button to deactivate the alarm.

5.5 Backlight

- To activate the backlight, touch the alarm clock or make a loud sound (such as clapping your hands).
- The alarm clock is illuminated for 10 seconds.

5.6 SNOOZE/LIGHT button

- To turn off the sound sensor, press and hold the SNOOZE/LIGHT button until the device alerts you with a beep.
- To activate the sound sensor again, press and hold the SNOOZE/LIGHT button until the device alerts you with a double beep.
- Press the SNOOZE/LIGHT button briefly to manually activate the backlight and the snooze function.

6. Care and maintenance

- Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if the device will not be used for an extended period of time.
- Keep the device in a dry place.

Radio-controlled alarm clock

GB

6.1 Battery replacement

- Change the batteries when the device functions become weak and the seconds hand stops at 12 o'clock.

7. Troubleshooting

Problem	Solution
Clock hands do not move	<ul style="list-style-type: none"> → Ensure the batteries' polarity are correct → Change the batteries
The seconds hand stops	<ul style="list-style-type: none"> → Wait for the DCF signal → Change the batteries
No DCF reception	<ul style="list-style-type: none"> → Press and hold the RCC button for three seconds and start the initialization manually → Wait for an attempt reception during the night → Choose another place for your product → Set the clock manually → Check if there is any source of interference

Radio-controlled alarm clock

GB

- Restart the instrument according to the manual

Incorrect indication

- Press the RESET button using a pin
- Change the batteries

If your device fails to work despite these measures contact the retailer where you purchased the product.

Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste.

As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.



The symbols for the contained heavy metals are:
Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Radio-controlled alarm clock

GB

Please do not dispose of this product in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

9. Specifications

Power consumption: 2 x AAA 1,5 V batteries (not included)

Housing dimension: 97 x 98 x 101 mm

Weight: 150 g (device only)

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about your product can be found by entering your product number on our homepage.

EU Declaration of conformity

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 60.1515 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim 07/16

Réveil radio-piloté

F

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser votre appareil

- ***Veillez lire attentivement le mode d'emploi.***
- ***En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.***
- ***Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.***
- ***Suivez bien toutes les consignes de sécurité!***
- ***Conservez soigneusement le mode d'emploi!***

2. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- *Horloge radio-pilotée de grande précision*
- *Affichage analogique avec aiguilles fluorescentes*
- *Activation de l'éclairage de fond et de la fonction « snooze » par contact ou par son*

3. Pour votre sécurité

- *Le produit est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus.*
- *N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.*

Réveil radio-piloté**F**

- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.

**Attention!**
Danger de blessure

- Gardez votre appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas.
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !

**Conseils importants de sécurité du produit !**

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

Réveil radio-piloté**F****Réception de l'heure radio**

La transmission de l'heure radio-pilotée s'effectue via une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est d' 1 seconde pour un million d'années. L'heure est diffusée à partir de Mainflingen, près de Francfort sur le Main, grâce à un signal DCF-77 (77,5 kHz), d'une portée d'environ 1500 km. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également en mode automatique. La réception est essentiellement en fonction de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1 500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.

Nous vous prions de respecter les consignes suivantes:

- Nous vous recommandons de respecter une distance de 1,5 - 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateurs et les postes de télévision.
- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre de manière à améliorer la réception du signal radio.

Réveil radio-piloté

(F)

- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale et la réception est possible dans la plupart des cas. Un seul signal par jour suffit pour garantir la précision de l'affichage de l'heure, et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d' 1 seconde.

4. Composants

- A:** Touche ALARM ON/OFF **B:** Molette de réglage d'alarme
C: Compartiment à piles **D:** Touche REC
E: Touche M.SET **F:** Touche RESET
G: Touche SNOOZE/LIGHT

5. Mise en service

- Ouvrez le compartiment à pile et insérez deux piles neuves de type 1,5 V AAA en respectant la polarité +/-.
- Un signal sonore se fait entendre.
- Les aiguilles de l'horloge se déplacent à 12 h et l'horloge cherche le signal radio pendant une durée de 3 à 12 minutes. Dès la réception du code horaire, l'heure radio s'affiche.
- L'horloge reçoit le signal six fois par jour (3:00, 4:00 et 5:00 heures du matin, 13:00, 17:00 et 21:00 heures du soir). Pendant la réception (3 - 12 minutes) l'aiguille des secondes s'arrête à 12 h.

Réveil radio-piloté

(F)

5.1 Touche REC

- Vous pouvez également activer manuellement la réception.
- Appuyez sur la touche REC pendant trois secondes. L'aiguille des secondes s'arrête à 12 h et l'horloge tente alors de capter le signal radio (3 - 12 minutes).

5.2 Touche MSET - Réglage manuel de l'heure

- Si votre horloge radio-pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF (par exemple en cas de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez régler l'horaire manuellement. L'horloge fonctionne alors comme une horloge à quartz normale.
- Appuyez sur la touche MSET pendant trois secondes.
- L'aiguille des secondes s'arrête à 12 h.
- Maintenez la touche MSET appuyée jusqu'à ce que l'heure correcte soit affichée.
- Appuyez sur la touche MSET brièvement et l'aiguille avancera d'une minute.
- Après 30 secondes ou en appuyant sur la touche REC, l'aiguille des secondes se déplace de nouveau.
- Lorsque la réception du signal DCF a abouti, l'heure ajustée manuellement sera remplacée par l'heure radio.

Réveil radio-piloté**F****5.3 Touche RESET**

- Appuyez sur la touche RESET avec un objet pointu si l'horloge ne fonctionne pas correctement.

5.4 Réveil

- Réglez l'heure de réveil souhaitée avec la molette de réglage (dans le sens de la flèche).
- Pour activer le réveil, appuyez sur la touche ALARM sur le dessus.
- Une barre verte apparaît (ON).
- Lorsque l'heure de réveil fixée est atteinte, le réveil se met à sonner.
- Si le réveil n'est pas coupé, il s'arrêtera automatiquement après 2 minutes et sera de nouveau activé après douze heures.
- Pour activer la fonction « snooze », appuyez sur le réveil ou faites un bruit fort (vous pouvez claquer des mains par exemple).
- L'alarme s'interrompt pendant 5 minutes.
- Appuyez encore sur la touche ALARM, l'alarme s'éteint.

5.5 Éclairage de fond

- Pour activer l'éclairage de fond, appuyez sur le réveil ou faites un bruit fort (vous pouvez claquer des mains par exemple).
- L'affichage est allumé pendant 10 secondes.

Réveil radio-piloté**F****5.6 Touche SNOOZE/LIGHT**

- Pour désactiver la fonction de bruit maintenez la touche SNOOZE/LIGHT appuyée jusqu'à ce qu'un signal sonore se fasse entendre.
- Pour réactiver la fonction de bruit maintenez la touche SNOOZE/LIGHT appuyée jusqu'à ce qu'un double signal sonore se fasse entendre.
- Appuyez sur la touche SNOOZE/LIGHT pour activer la fonction d'éclairage de fond et de répétition « snooze » manuellement.

6. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs!
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

6.1 Remplacement des piles

- Remplacez les piles si les fonctions de l'appareil s'affaiblissent et l'aiguille des secondes s'arrête à 12 h.

Réveil radio-piloté

(F)

7. Dépannage**Problème****Solution**

Aucun mouvement
des aiguilles → Contrôlez la bonne polarité des piles
→ Changez les piles

L'aiguille des
secondes s'arrête → Attendez la réception DCF
→ Changez les piles

Pas de réception DCF → Maintenez la touche REC appuyée
pendant trois secondes et activez
manuellement la réception de l'heure
radio
→ Attendez la réception du signal de
nuit
→ Choisissez une autre position pour
votre appareil
→ Réglez l'heure manuellement
→ Éliminez les sources de parasitage
→ Remettez l'appareil en service,
conformément aux instructions

Réveil radio-piloté

(F)

Affichage incorrect → Appuyez sur la touche RESET à l'aide
d'un objet pointu
→ Changez les piles

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures,
adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté.

8. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de haute qualité qui peuvent
être recyclés et réutilisés.



Les piles usagées ne doivent pas être jetées dans les
détritus ménagers.

En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rap-
porter les piles et piles rechargeables usagées à votre
revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche
de votre domicile conformément à la réglementation
nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit:
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb.

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au
traitement des déchets électriques et électroniques
(WEEE).



Réveil radio-piloté**F**

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

9. Caractéristiques techniques

Alimentation	Piles 2 x 1,5 V AAA (non incluses)
Dimensions du boîtier	97 x 98 x 101 mm
Poids	150g (appareil seulement)

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site.

Déclaration UE de conformité

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 60.1515 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim 07/16

Sveglia radiocontrollata**I**

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.

2. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Orologio radiocontrollato della massima precisione
- Indicazione analogica con lancette fluorescenti
- Attivazione della funzione snooze e della retroilluminazione per contatto o rumore

3. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra.
- Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.

Sveglia radiocontrollata



- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.



Attenzione! Pericolo di lesioni:

- Tenete il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.



Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.

Sveglia radiocontrollata



Ricezione dell'ora radiocontrollata

L'ora viene trasmessa da un orologio atomico al cesio gestito dal Physikalisch Technische Bundesanstalt di Braunschweig. La deviazione è inferiore a 1 secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF - 77 (77,5 kHz) entro un raggio di 1.500 km. Anche il passaggio tra ora solare e ora legale è automatico. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In circostanze normali e in assenza di problemi di ricezione dovrebbe avvenire entro il raggio di 1.500 km da Francoforte.

Rispettate le norme elencate qui di seguito:

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come monitor di computer o televisori deve essere di almeno 1.5 - 2m.
- All'interno di strutture in cemento armato (seminterrati, sovrastrutture) la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi si consiglia di sistemare l'unità vicino ad una finestra per ottenere una migliore ricezione del segnale.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente a garantire la precisione e a mantenere la deviazione al di sotto di un secondo.

Sveglia radiocontrollata



4. Componenti

A: Tasto ALARM ON/OFF	B: Rotella di regolazione dell'allarme
C: Vano batteria	D: Tasto REC
E: Tasto M.SET	F: Tasto RESET
G: Tasto SNOOZE/LIGHT	

5. Messa in funzione

- Aprire il vano batteria e inserire due batterie nuove tipo AAA da 1,5 V, rispettando le corrette polarità.
- Viene emesso un breve segnale acustico.
- Le lancette si spostano sulle ore 12 e l'orologio cerca di ricevere il segnale radio per 3 - 12 minuti. Se è stato ricevuto il codice dell'ora, viene visualizzato l'orario radiocontrollato.
- L'orologio riceve più volte al giorno (alle 3:00; alle 4:00 e alle 5:00 del mattino e alle 13:00; alle 17:00 e alle 21:00) il segnale. Durante la ricezione (3 - 12 minuti) la lancetta dei secondi si ferma sulle 12.00.

5.1 Tasto REC

- È possibile avviare l'inizializzazione manualmente.
- Tenere premuto il tasto REC per 3 secondi. La lancetta dei secondi si ferma sulle 12.00 e l'orologio sveglia radiocontrollato inizia a ricevere il segnale radio (3 - 12 minuti).

Sveglia radiocontrollata



5.2 Tasto MSET - Impostazione manuale dell'ora

- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di guasti, della distanza di trasmissione, ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. L'orologio funziona come un normale orologio al quarzo.
- Tenere premuto per tre secondi il tasto MSET.
- La lancetta dei secondi si ferma sulle 12.00.
- Tenere premuto il tasto MSET fino a che viene visualizzata l'ora corretta.
- Premendo il tasto MSET brevemente, la lancetta avanza di un minuto.
- Dopo 30 secondi o premendo il tasto REC, la lancetta dei secondi si muove in avanti.
- In caso di corretta ricezione del segnale DCF, l'ora impostata in modalità manuale viene sostituita.

5.3 Tasto RESET

- Premere con un oggetto appuntito il tasto RESET quando l'orologio non funziona correttamente.

5.4 Sveglia

- Impostare con la rotella di regolazione (in direzione della freccia) l'ora di allarme.
- Per attivare la funzione sveglia premere il tasto ALARM sul lato superiore.

Sveglia radiocontrollata



- Viene visualizzata una barra verde (ON).
- Quando l'orario di allarme inserito viene raggiunto, la sveglia comincia a suonare.
- Se non viene interrotto, il segnale si disattiva automaticamente dopo pochi minuti e si riattiva nuovamente dopo dodici ore.
- Per attivare la funzione snooze, toccare la sveglia o fare un forte rumore (ad esempio, battere le mani).
- Il suono della sveglia verrà interrotto per 5 minuti.
- Per disattivare la funzione sveglia di nuovo premere il tasto ALARM.

5.5 Illuminazione

- Per attivare la retroilluminazione, toccare la sveglia o fare un forte rumore (ad esempio, battere le mani).
- L'indicazione resta illuminata per 10 secondi.

5.6 Tasto SNOOZE/LIGHT

- Per disattivare il sensore di rumore, tenere premuto il tasto SNOOZE/LIGHT fino all'emissione di un breve segnale acustico.
- Per attivare il sensore di rumore di nuovo tenere premuto il tasto SNOOZE/LIGHT fino all'emissione di due brevi segnali acustici.
- Per attivare la retroilluminazione e la funzione snooze manualmente, premere il tasto SNOOZE/LIGHT.

Sveglia radiocontrollata



6. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

6.1 Sostituzione delle batterie

- Cambiare le batterie se le funzioni del dispositivo sono più deboli e la lancetta dei secondi si ferma a 12 h.

7. Guasti

Problema

Risoluzione del problema

Nessun movimento delle lancette

- Inserire le batterie rispettando le corrette polarità
- Sostituire le batterie

La lancetta dei secondi si ferma

- Attendere la ricezione segnale DCF
- Sostituire le batterie

Nessuna ricezione DCF

- Tenendo premuto per tre secondi il tasto REC è possibile avviare l'inizializzazione manuale

Sveglia radiocontrollata

- Attendere il tentativo notturno di ricezione
- Cercare nuove posizioni per il dispositivo
- Impostare manualmente l'ora
- Eliminare fonti di interferenza
- Riavviare il dispositivo secondo le istruzioni

Indicazione non corretta

- Premere con un oggetto appuntito il tasto RESET
- Sostituire le batterie

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

8. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici.

Sveglia radiocontrollata

In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

9. Dati tecnici

Alimentazione: 2 batterie AAA da 1,5 V (non incluse)

Dimensioni esterne: 97 x 98 x 101 mm

Peso: 150 g (solo apparecchio)

Sveglia radiocontrollata

①

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 60.1515 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim

07/16

Zendergestuurde wekker

① NL

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- **Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.**
- **Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.**
- **Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.**
- **Volg in elk geval de veiligheidsinstructies op !**
- **Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!**

2. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- **Zendergestuurde klok met hoge precisie**
- **Analoge tijdsaanduiding met fluorescerende wijzers**
- **Activeren van de snooze functie en de achtergrondverlichting door aanraken of geluid**

3. Voor uw veiligheid

- **Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden.**
- **Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.**

Zendergestuurde wekker

(NL)

- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.

**Voorzichtig!
Kans op letsel:**

- Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type.
- Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

**Belangrijke informatie voor de productveiligheid!**

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.

Zendergestuurde wekker

(NL)

Ontvangst van het radiografische tijdsignaal DCF

De tijdbasis voor de radiografisch bestuurd tijd is een cesium-atoomklok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. Met een afwijking van minder dan 1 seconde in één miljoen jaar. De tijd is gecodeerd en wordt vanuit Mainflingen in de buurt van Frankfurt aan de Main door een DCF-77 (77,5 kHz) frequentiesignaal uitgezonden met een bereik van ongeveer 1500 km. Zelfs de overgang van zomer- naar wintertijd gebeurt automatisch. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1.500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

Let alstublieft op het volgende:

- De afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computerbeeldschermen of tv-toestellen dient tenminste 1,5 à 2 meter te zijn.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen is het aan te bevelen, het toestel dicht bij het raam te zetten en / of u draait het apparaat om een beter ontvangst te verkrijgen.
- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Een enkele ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.

Zendergestuurde wekker

(NL)

4. Onderdelen

- A:** ALARM ON/OFF toets **B:** Wielkje om de wektijd instellen
C: Batterijvak **D:** REC toets
E: M.SET toets **F:** RESET toets
G: SNOOZE/LIGHT toets

5. Inbedrijfstelling

- Open het batterijvak en plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AAA in. Batterij in de juiste poolrichting plaatsen
- U hoort een kort signaal.
- De wijzers stellen zich op 12 uur en de klok probeert nu 3 - 12 minuten lang het radiografische tijdsignaal te ontvangen. De radiogestuurde tijd verschijnt zodra de tijdcode wordt ontvangen.
- De klok ontvangt het signaal meerdere keren per dag (3:00; 4:00 en 5:00 uur 's ochtends en 13:00; 17:00 en 21:00 's avonds). Tijdens de receptie (3 - 12 minuten) blijft de secondewijzer stopt op 12 uur staan.

5.1 REC toets

- U kunt de initiatie ook handmatig starten.
- Druk op de REC toets en houdt deze drie seconden ingedrukt. De secondewijzer stopt op 12 uur en de klok probeert nu het tijdsignaal (3-12 minuten) opnieuw to ontvangen.

Zendergestuurde wekker

(NL)

5.2 MSET toets - Manuele tijdstelling

- Als de zendergestuurde klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kunt u de tijd ook handmatig instellen. De klok werkt dan als een gewone kwartsklok.
- Druk op de MSET toets en houdt deze drie seconden ingedrukt.
- De secondewijzer stopt op 12 h.
- Houdt de MSET toets ingedrukt totdat de juiste tijd wordt weergegeven.
- Druk kort op de MSET toets en de wijzer beweegt zich een minuut vooruit.
- Na 30 seconden of drukken op de REC toets, beweegt zich de secondewijzer weer.
- Is de ontvangst van het DCF signaal geslaagd, wordt de handmatig ingestelde tijd overschreven.

5.3 RESET toets

- Druk met een puntig voorwerp op de RESET toets aan de achterkant, wanneer de klok niet goed werkt.

5.4 Wekalarm

- Stel met het wielkje de gewenste alarmtijd (in de richting van de pijl draaien) in.
- Voor activeren van het alarm, drukt men op de ALARM toets aan de bovenkant.

Zendergestuurde wekker

(NL)

- Een groene balk verschijnt (ON).
- Wanneer de ingestelde wektijd is bereikt begint de wekker te rinkelen.
- Als het alarm niet wordt beëindigd, zal de alarmtoon zich na een paar minuten automatisch uitschakelen en activeert zich vanzelf weer na twaalf uur.
- Voor het activeren van de snooze functie, raakt u de wekker even aan of maak een hard geluid (zoals klappen).
- Het weksignaal wordt voor 5 minuten onderbroken.
- Druk op de ALARM toets en de alarmfunctie is weer uitgeschakeld.

5.5 Achtergrondverlichting

- Voor het activeren van de achtergrondverlichting, raakt u de wekker even aan of maak een hard geluid (zoals klappen).
- De indicatie wordt 10 seconden verlicht.

5.6 SNOOZE/LIGHT toets

- Voor het deactiveren van de geluidsensor houdt u de SNOOZE/LIGHT toets ingedrukt, totdat u een kort signaal hoort.
- Voor het overnieuw activeren van de geluidsensor houdt de SNOOZE/LIGHT toets ingedrukt tot u een dubbel signaal hoort.
- Om de achtergrondverlichting en de snooze functie handmatig te activeren, drukt u kort op de SNOOZE/LIGHT toets.

Zendergestuurde wekker

(NL)

6. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

6.1 Batterijwissel

- Vervang de batterijen zodra de functies zwakker worden en de secondewijzer op 12 uur stopt.

7. Storingwijzer

Probleem	Oplossing
Geen wijzerbeweging	→ Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen → Vervang de batterijen
De secondewijzer blijft staan	→ Radiosignaal afwachten → Vervang de batterijen
Geen DCF ontvangst	→ Druk op de REC toets en houdt deze voor drie seconden ingedrukt om de initialisatie handmatig te starten

Zendergestuurde wekker

(NL)

- *Ontvangstpoging in de nacht afwachten*
- *Zoek een nieuwe opstellingsplaats voor het apparaat*
- *De tijd handmatig instellen*
- *Verwijder stoorbronnen*
- *Apparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen*

Geen correcte indicatie

- *Druk met een puntig voorwerp op de RESET toets*
- *Vervang de batterijen*

Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

8. Verwijderen

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Zendergestuurde wekker

(NL)



Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

*De benamingen van de zware metalen zijn:
Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood*



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

9. Technische gegevens

Spanningsvoorziening: Batterijen 2 x 1,5 V AAA (niet inclusief)

Afmetingen behuizing: 97 x 98 x 101 mm

Gewicht: 150 g (alleen het apparaat)

Zendergestuurde wekker

(NL)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparatuur 60.1515 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim

07/16

52

Despertador radiocontrolado

(E)

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- *Lea detenidamente las instrucciones de uso.*
- *Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.*
- *No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.*
- *Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.*
- *Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.*

2. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo:

- *Reloj radiocontrolado con alta precisión*
- *Indicación analógica con manecillas fluorescentes*
- *Activar la función snooze y la iluminación de fondo por contacto o sonido*

3. Para su seguridad

- *El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente.*
- *No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.*

53

Despertador radiocontrolado**E**

- *No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.*

**¡Precaución!
Riesgo de lesiones:**

- *Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.*
- *No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.*
- *Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo.*
- *Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!*

**¡Advertencias importantes
sobre la seguridad del producto !**

- *No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.*
- *Protegerlo de la humedad.*

Despertador radiocontrolado**E****Recepción de la hora controlada por radio**

La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radiocontrolado a través de, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Generalmente éste debería funcionar de forma óptima en un radio de 1.500 km en torno a Frankfurt.

Siga por favor las indicaciones siguientes:

- *Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.*
- *En construcciones de hormigón armado (sótanos, superestructuras), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el dispositivo cerca de una ventana para obtener una mejor recepción.*
- *Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y se dispone de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.*

Despertador radiocontrolado**E****4. Componentes**

- A:** Tecla ALARM ON/OFF **B:** Rueda de ajuste para la alarma
C: Compartimiento de las pilas
D: Tecla REC **E:** Tecla M.SET
F: Tecla RESET **G:** Tecla SNOOZE/LIGHT

5. Puesta en marcha

- Abra el compartimiento de las pilas e introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AAA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.
- Suena una señal acústica corta.
- El reloj se sitúa a las 12 h y está tratando de recibir la señal de la radio durante 3-12 minutos. Una vez que se ha recibido el código de horario se muestra la hora controlada por radio.
- El reloj recibe seis veces al día (3:00, 4:00 y 5:00 de la mañana y (13:00, 17:00 y 21:00 de la tarde) la señal. Durante la recepción (3-12 minutos), la manecilla de los segundos se detiene a las 12 h.

5.1 Tecla REC

- Puede comenzar la inicialización manualmente.
- Mantenga pulsada la tecla REC durante tres segundos. La manecilla de los segundos se detiene a las 12 h y el reloj intenta de recibir la señal de radio DCF (3-12 minutos).

Despertador radiocontrolado**E****5.2 Tecla MSET - Ajuste manual de la hora**

- Si su reloj radiocontrolado no es capaz de recibir la señal DCF (p. ej. debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar la hora manualmente. El reloj funciona como un reloj normal de cuarzo.
- Mantenga pulsada la tecla MSET durante 3 segundos.
- La manecilla de los segundos se detiene a las 12 h.
- Mantenga pulsada la tecla MSET hasta que se muestre la hora correcta.
- Pulse la tecla MSET brevemente. La manecilla se mueve un minuto hacia adelante.
- Después de 30 segundos o tras pulsar la tecla REC la manecilla de los segundos sigue moviéndose.
- Si la recepción de la señal de radio para la hora DCF es exitosa el tiempo ajustado manualmente se sobrescribe.

5.3 Tecla RESET

- Pulse la tecla RESET con un objeto puntiagudo, si el dispositivo no funciona correctamente.

5.4 Alarma

- Ponga con la rueda de ajuste la hora de alarma deseada (gire en dirección de la flecha).
- Para activar la función de la alarma, pulse la tecla ALARM en el lado superior.

Despertador radiocontrolado**E**

- Aparece una barra verde (ON).
- Cuando llegue la hora de la alarma, el despertador comienza a sonar.
- Si no se interrumpe la alarma, el tono de alarma se apaga automáticamente después de 2 minutos y se activa de nuevo después de 12 horas.
- Para activar la función snooze, toque el despertador o hacer un ruido fuerte (como palmas).
- El sonido de la alarma se interrumpe durante cinco minutos.
- Pulse la tecla ALARM hacia abajo, la alarma está desconectada de nuevo.

5.5 Iluminación

- Para activar la iluminación de fondo, toque el despertador o hacer un ruido fuerte (como palmas).
- La iluminación de la pantalla se activa durante 10 segundos.

5.6 Tecla SNOOZE/LIGHT

- Para desactivar el sensor de ruido mantenga pulsada la tecla SNOOZE/LIGHT hasta que suene una señal acústica corta.
- Para reactivar el sensor de ruido mantenga pulsada la tecla SNOOZE/LIGHT hasta que suene una señal doble acústica.
- Pulse la tecla SNOOZE/LIGHT brevemente para activar la iluminación y la función de snooze manualmente

Despertador radiocontrolado**E****6. Cuidado y mantenimiento**

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. No utilice productos abrasivos o disolventes!
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Mantenga el dispositivo en un lugar seco.

6.1 Cambio de las pilas

- Una vez que las funciones estén débiles y la manecilla de los segundos se establece a las 12 horas, cambie las pilas.

7. Averías**Problema****Solución de averías**

Ningún movimiento de manecillas

- Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta
- Cambiar las pilas

La manecilla de los segundos se detiene

- Intentar la recepción de la señal de radio
- Cambiar las pilas

Despertador radiocontrolado

E

- Ninguna recepción de DCF* → Pulse la tecla REC durante 3 segundos para comenzar la inicialización manualmente
- Intentar la recepción de noche
 - Elegir otro lugar para el dispositivo
 - Ajustar la hora manualmente
 - Elimine las fuentes de interferencia
 - Vuelva a la puesta en marcha del dispositivo de acuerdo a las instrucciones
-
- Indicación incorrecta* → Pulse la tecla RESET con un objeto puntiagudo
- Cambiar las pilas

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

8. Eliminación

Este producto ha sido fabricado usando materiales y componentes que pueden ser reciclados y reusados.

60

Despertador radiocontrolado

E



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.

Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

9. Datos técnicos

Alimentación de tensión

Pilas 2 x 1,5 V AAA (no incluidas)

61

Despertador radiocontrolado**(E)**

Dimensiones de cuerpo	97 x 98 x 101 mm
Peso	150 g (solo dispositivo)

Funkwecker**Radio-controlled alarm clock****Réveil radio-piloté****Sveglia radiocontrollato****Zendergestuurde wekker****Despertador radiocontrolado****(D)****(GB)****(F)****(I)****(NL)****(E)**

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

Declaración UE de conformidad

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 60.1515 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim

07/16